

32006R1082

31.7.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 210/19

UREDBA (EZ) br. 1082/2006 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 5. srpnja 2006.****o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov treći podstavak članka 159.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽²⁾,u skladu s postupkom predviđenim u članku 251. Ugovora ⁽³⁾,
budući da:

- (1) Treći podstavak članka 159. Ugovora predviđa posebne mjere koje je potrebno utvrditi izvan fondova koji su predmet prvog podstavka navedenog članka, kako bi se ostvarili ciljevi socijalne i gospodarske kohezije predviđeni Ugovorom. Usklađeni razvoj cjelokupnog područja Zajednice i veća gospodarska, socijalna i teritorijalna kohezija podrazumijevaju jačanje teritorijalne suradnje. Stoga je primjereno donijeti mjere koje su potrebne za poboljšanje uvjeta za provedbu mjera teritorijalne suradnje.
- (2) Mjere su potrebne radi smanjenja značajnih poteškoća s kojima se suočavaju države članice, posebno regionalne i lokalne vlasti pri provedbi i upravljanju mjerama teritorijalne suradnje u okviru različitih nacionalnih zakona i postupaka.
- (3) Uzimajući ponajprije u obzir povećanje broja kopnenih i pomorskih granica u Zajednici nakon proširenja, potrebno je omogućiti jačanje teritorijalne suradnje u Zajednici.
- (4) Postojeći instrumenti, poput Europske gospodarske interesne grupacije, pokazali su se kao neprilagođeni za organiziranje strukturirane suradnje u okviru inicijative INTERREG tijekom programskog razdoblja 2000. – 2006.
- (5) Pravna stečevina Vijeća Europe pruža različite mogućnosti i okvire unutar kojih regionalne i lokalne vlasti mogu prekogranično surađivati. Svrha ovog instrumenta

nije zaobići navedene okvire ili pružiti niz posebnih zajedničkih pravila koja bi ujednačeno uređivala sve takve dogovore diljem Zajednice.

- (6) Uredba Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu ⁽⁴⁾ povećava sredstva potpore europskoj teritorijalnoj suradnji.
- (7) Jednako je tako potrebno olakšati i pratiti provedbu aktivnosti teritorijalne suradnje bez financijskog doprinosa Zajednice.
- (8) Kako bi se nadvladale prepreke koje otežavaju teritorijalnu suradnju, potrebno je uspostaviti instrument suradnje na razini Zajednice za stvaranje grupacija za suradnju na području Zajednice, sa statusom pravne osobe, pod nazivom Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (EGTS). Pridruživanje Europskim grupacijama za teritorijalnu suradnju trebalo bi biti dobrovoljno.
- (9) Primjereno je da EGTS ima ovlasti djelovanja u ime svojih članova, a posebno regionalnih i lokalnih tijela koje su mu u sastavu.
- (10) Zadaće i nadležnosti EGTS-a se trebaju utvrditi konvencijom.
- (11) EGTS bi trebao biti u stanju djelovati, bilo radi provođenja programa ili projekata teritorijalne suradnje koje sufinancira Zajednica, posebno u okviru strukturnih fondova u skladu s Uredbom (EZ) br. 1083/2006 i Uredbom (EZ) br. 1080/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom fondu za regionalni razvoj ⁽⁵⁾ ili radi provedbe mjera teritorijalne suradnje nastalih isključivo na inicijativu samih država članica i njihovih regionalnih ili lokalnih tijela, s ili bez financijskog doprinosa Zajednice.
- (12) Trebalo bi naznačiti da stvaranje EGTS-a ne utječe na financijsku odgovornost regionalnih i lokalnih tijela, kao ni država članica, u pogledu upravljanja kako fondovima Zajednice tako i nacionalnim fondovima.

⁽¹⁾ SL C 255, 14.10.2005., str. 76.⁽²⁾ SL C 71, 22.3.2005., str. 46.⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 6. srpnja 2005. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko stajalište Vijeća od 12. lipnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Stajalište Europskog parlamenta od 4. srpnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu).⁽⁴⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 25.⁽⁵⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 1.

- (13) Trebalo bi naznačiti da ovlasti regionalnih i lokalnih tijela kao javnih tijela vlasti, osobito ovlasti policije i zakonodavstva, ne mogu biti predmet konvencije.
- (14) EGTS treba donijeti svoj statut i definirati tijela, kao i pravila proračuna i provedbe financijske odgovornosti.
- (15) Uvjeti teritorijalne suradnje trebali bi se stvoriti u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno u navedenom članku, ova Uredba ne prekoračuje ono što je nužno u svrhu ostvarenja njezinih ciljeva, a pristupanje EGTS-u je dobrovoljno, u skladu s ustavnim uređenjem svake države članice.
- (16) Trećim podstavkom članka 159. Ugovora ne dopušta se uključivanje subjekata iz trećih zemalja u zakonodavstvo koje se temelji na toj odredbi. Usvajanje mjere Zajednice kojom se omogućuje stvaranje EGTS-a ne smije isključiti mogućnost sudjelovanja trećih zemalja u EGTS-u koji je ustanovljen u skladu s ovom Uredbom, ako to dopušta zakonodavstvo treće zemlje ili sporazumi među državama članicama,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Priroda EGTS-a

1. Europska grupacija za teritorijalnu suradnju, dalje u tekstu: „EGTS”, može se osnovati na području Zajednice pod uvjetima i u skladu s načinima utvrđenim ovom Uredbom.
2. Cilj EGTS-a je olakšati i promicati prekograničnu, transnacionalnu i/ili međuregionalnu suradnju, dalje u tekstu: „teritorijalna suradnja”, među svojim članovima prema članku 3. stavku 1., s isključivim ciljem jačanja gospodarske i socijalne kohezije.
3. EGTS ima pravnu osobnost.
4. EGTS u svakoj državi članici ima najširu pravnu sposobnost koju pravnim osobama priznaje nacionalno pravo države članice. Osobito može stjecati ili raspolagati pokretnom i nepokretnom imovinom i zapošljavati osoblje i biti stranka u pravnim postupcima.

Članak 2.

Mjerodavno pravo

1. EGTS je uređen:
- (a) ovom Uredbom;
- (b) u slučajevima u kojima to ova Uredba izričito dopušta, odredbama konvencije i statuta iz članaka 8. i 9.;

- (c) u slučaju predmeta koji nisu uređeni ovom Uredbom, ili su uređeni samo djelomično, pravom države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište.

Ako je u skladu s međunarodnim privatnim pravom ili pravom Zajednice potrebno odrediti pravo koje je mjerodavno za djelovanje EGTS-a, EGTS se smatra subjektom države članice u kojoj ima registrirano sjedište.

2. Ako država članica obuhvaća nekoliko teritorijalnih jedinica koje imaju svoja vlastita pravila o mjerodavnom pravu, upućivanje na pravo mjerodavno prema stavku 1. točki (c) uključuje pravo navedenih jedinica, vodeći računa o ustavnim uređenju predmetne države članice.

Članak 3.

Sastav EGTS-a

1. EGTS je sastavljen od članova koji, u okviru ograničenja svojih ovlasti prema nacionalnom pravu, pripadaju jednoj od ili više sljedećih kategorija:

- (a) države članice;
- (b) regionalne vlasti;
- (c) lokalne vlasti;
- (d) osobe javnog prava u smislu drugog podstavka članka 1. stavka 9. Direktive 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama⁽¹⁾.

Udruženja koja se sastoje od tijela koja pripadaju jednoj ili više navedenih kategorija, također mogu biti članovi.

2. EGTS se sastoji od članova koji su smješteni na području najmanje dviju država članica.

Članak 4.

Osnivanje EGTS-a

1. Odluka o osnivanju EGTS-a donosi se na inicijativu njezinih budućih članova.
2. Svaki budući član mora:
- (a) obavijestiti državu članicu prema čijem je pravu ustanovljen o namjeri sudjelovanja u EGTS-u; i
- (b) dostaviti državi članici presliku prijedloga konvencije i statuta iz članka 8. i 9.

⁽¹⁾ SL L 134, 30.4.2004., str. 114. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2083/2005 (SL L 333, 20.12.2005., str. 28.).

3. Po obavijesti iz stavka 2. od strane budućega člana, dotična država članica, uzimajući u obzir svoj ustavni poredak, odobrava sudjelovanje budućega člana EGTS-a, osim ako smatra da njegovo sudjelovanje nije u skladu s ovom Uredbom ili nacionalnim pravom, uključujući ovlasti i obveze budućega člana, ili da takvo sudjelovanje nije u skladu s javnim interesom ili javnom politikom dotične države članice. U tom slučaju, država članica dostavlja izjavu u kojoj navodi razloge za uskraćivanje odobrenja.

Država članica u pravilu donosi odluku u roku tri mjeseca od primitka prihvatljivog zahtjeva u skladu sa stavkom 2.

Pri odlučivanju o sudjelovanju budućeg člana, država članica može primijeniti nacionalne propise.

4. Države članice imenuje nadležna tijela koja primaju obavijesti i dokumente kako je utvrđeno u stavku 2.

5. Članovi se dogovaraju o konvenciji iz članka 8. i statutima iz članka 9. osiguravajući dosljednost s odobrenjem države članice u skladu sa stavkom 3. ovog članka.

6. Države članice odobravaju sve izmjene konvencije te sve značajne izmjene statuta u skladu s postupkom utvrđenim u ovom članku. Značajne izmjene statuta su one koje izravno ili neizravno uključuju izmjene konvencije.

Članak 5.

Stjecanje statusa pravne osobe i objava u Službenom listu

1. Statuti iz članka 9. i sve naknadne izmjene istih registriraju se i/ili objavljuju u skladu s nacionalnim pravom koje se primjenjuje u državi članici u kojoj predmetni EGTS ima registrirano sjedište. EGTS stječe pravnu osobnost na dan registracije ili objave, ovisno što prije nastupi. Članovi obavještavaju dotične države članice i Odbor regija o konvenciji i registraciji i/ili objavi statuta.

2. EGTS osigurava da se u roku 10 radnih dana od registracije i/ili objave statuta, pošalje zahtjev Uredu za službene publikacije Europskih zajednica za objavu obavijesti o osnivanju EGTS-a u *Službenom listu Europske unije*, s podacima o njezinom nazivu, ciljevima, članovima i registriranom sjedištu.

Članak 6.

Kontrola upravljanja javnim sredstvima

1. Kontrolu upravljanja javnim sredstvima u okviru EGTS-a organiziraju nadležna tijela države članice u kojoj EGTS ima

registrirano sjedište. Država članica u kojoj EGTS ima registrirano sjedište imenuje nadležno tijelo za ovu zadaću prije nego što izda odobrenje za sudjelovanje u EGTS-u prema članku 4.

2. Ako to zahtijeva nacionalno pravo drugih predmetnih država članica, nadležna tijela države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište uređuju sve potrebno kako bi odgovarajuća nadležna tijela u ostalim dotičnim državama članicama na svom području provodila kontrolu onih aktivnosti EGTS-a koja se provode u tim državama članicama te kako bi razmjenjivale sve odgovarajuće informacije.

3. Sve se kontrole obavljaju u skladu s međunarodno prihvaćenim standardima revizije.

4. Neovisno o stavcima 1., 2. i 3., kad zadaće EGTS-a koje su navedene u prvom ili drugom podstavku članka 7. stavka 3., uključuju aktivnosti koje sufinancira Zajednica, primjenjuju se relevantni zakoni u vezi s kontrolom sredstava Zajednice.

5. Država članica u kojoj EGTS ima registrirano sjedište obavještava duge dotične države članice o poteškoćama koje se javljaju tijekom kontrola.

Članak 7.

Zadaće

1. EGTS izvršava zadaće koje su mu dodijelili njegovi članovi u skladu s ovom Uredbom. Njegove zadaće se definiraju konvencijom o kojoj se dogovaraju svi njegovi članovi, sukladno člancima 4. i 8.

2. EGTS djeluje u okviru zadaće koje su mu dodijeljene, i koje su ograničene na olakšavanje i promicanje teritorijalne suradnje u svrhu jačanja gospodarske i socijalne kohezije, a zadaće određuju njegovi članovi polazeći od tog da su sve zadaće u okviru nadležnosti svakog člana u skladu s njegovim nacionalnom pravom.

3. Konkretno, zadaće EGTS-a ograničene su prvenstveno na provedbu programa ili projekata teritorijalne suradnje koje sufinancira Zajednica iz Europskog fonda za regionalni razvoj, Europskog socijalnog fonda i/ili Kohezijskog fonda.

EGTS može provoditi druge posebne mjere teritorijalne suradnje među svojim članovima u svrhu ostvarenja cilja iz članka 1. stavka 2., sa ili bez financijskog doprinosa Zajednice.

Države članice mogu ograničiti zadaće koje EGTS može izvršavati bez financijskog doprinosa Zajednice. Međutim, navedene zadaće u najmanju ruku uključuju mjere suradnje navedene u članku 6. Uredbe (EZ) br. 1080/2006.

4. Zadaće koje su članovi povjerali EGTS-u ne uključuju izvršenje ovlasti dodijeljenih na temelju javnog prava ili dužnosti čiji je cilj čuvanje općeg interesa države ili drugih javnih vlasti, kao što su policijske i zakonodavne ovlasti, pravosuđe i vanjska politika.

5. Članovi EGTS-a mogu jednoglasno odlučiti o ovlašćivanju jednog od članova za izvršenje zadaća EGTS-a.

Članak 8.

Konvencija

1. EGTS je uređen konvencijom koju jednoglasno sklapaju svi članovi u skladu s člankom 4.

2. Konvencija određuje:

(a) naziv EGTS-a i njegovo registrirano sjedište koje se nalazi u državi članici u kojoj je u skladu s njezinim zakonodavstvom ustanovljen barem jedan od članova;

(b) opseg državnog područja na kojem EGTS može izvršavati svoje zadaće;

(c) posebne ciljeve i zadaće EGTS-a, njegovo trajanje i uvjete za prestanak njegova djelovanja;

(d) popis članova EGTS-a;

(e) pravo koje se primjenjuju pri tumačenju i provođenju konvencije, a to je zakonodavstvo države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište;

(f) odgovarajući mehanizmi uzajamnog priznavanja, uključujući i u svrhu financijske kontrole; i

(g) postupke izmjene konvencije koji poštuju obveze utvrđene u članku 4. i 5.

Članak 9.

Statut

1. Statut EGTS-a donose članovi jednoglasno na temelju konvencije.

2. Statut EGTS-a sadrži najmanje sve odredbe konvencije uz sljedeće:

(a) operativne odredbe tijela EGTS-a i njihove ovlasti, kao i broj predstavnika članova u odgovarajućim tijelima;

(b) postupke donošenja odluka u EGTS-u;

(c) radni jezik ili jezike;

(d) detalje o načinu rada, posebno vezano za upravljanje osobljem, postupke zapošljavanja i prirodu ugovora s osobljem;

(e) mehanizam financijskog doprinosa članova te računovodstvenih i proračunskih propisa koji se primjenjuju, uključujući i pravila o financijskim pitanjima, svakog člana EGTS-a;

(f) mehanizam odgovornosti članova u skladu s člankom 12. stavkom 2.;

(g) nadležna tijela odgovorna za imenovanje neovisne vanjske revizije; i

(h) postupak izmjene statuta, koji poštuje obveze utvrđene u članku 4. i 5.

Članak 10.

Organizacija EGTS-a

1. EGTS ima najmanje sljedeća tijela:

(a) skupštinu koja se sastoji od predstavnika članova;

(b) direktora koji predstavlja EGTS i djeluje u njegovo ime.

2. Statut može odrediti dodatna tijela s jasno definiranim ovlastima.

3. EGTS je odgovoran za postupke svojih tijela u pogledu trećih osoba, čak i kada ti postupci nisu u okviru zadaća EGTS-a.

Članak 11.

Proračun

1. EGTS izrađuje godišnji proračun koji donosi skupština i koji osobito sadrži komponentu s tekućim troškovima te, ako je potrebno, i operativnu komponentu.

2. Priprema godišnjih računa, uključujući, ako je potrebno, i prateće godišnje izvješće te revizija i objava tih računa, uređuje se u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (c).

Članak 12.

Likvidacija, nesolventnost, obustava plaćanja i odgovornost

1. U pogledu likvidacije, nesolventnosti, obustave plaćanja i sličnih postupaka, EGTS uređuje pravo države članice u kojoj ima registrirano sjedište, ako nije drukčije utvrđeno u stavku 2. i 3.

2. EGTS je odgovoran za svoja dugovanja bilo koje prirode.

Ako su sredstva EGTS-a nedostatna za ispunjavanje njegovih obveza, članovi EGTS-a su odgovorni za njegova dugovanja bilo koje prirode, a udio svakog člana utvrđuje se razmjerno njegovom doprinosu, osim ako nacionalno pravo prema kojem je član ustanovljen ne isključuje ili ograničava odgovornost predmetnog člana. Mehanizam doprinosa utvrđuje se u statutu.

Ako je odgovornost najmanje jednog člana EGTS-a ograničena zbog nacionalnog prava prema kojem je on ustanovljen, ostali članovi mogu također u statutu ograničiti svoju odgovornost.

Članovi mogu odrediti u statutu da će nakon što su prestali biti članovima nekog EGTS-a biti odgovorni za obveze nastale zbog aktivnosti EGTS-a provedenih tijekom njihovog članstva.

Naziv EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost sadržava riječ „ograničen”.

Objava konvencije, statuta i godišnjih izvještaja EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost, jednaka je u najmanju ruku onoj koja se traži od drugih vrsta pravnih osoba čiji članovi imaju ograničenu odgovornost, a koji su ustanovljeni prema zakonodavstvu države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište.

Država članica može na svome državnom području zabraniti registraciju EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost.

3. Ne dovodeći u pitanje financijsku odgovornost država članica u pogledu financiranja EGTS-a iz strukturnih fondova i/ili Kohezijskog fonda, iz ove Uredbe ne proizlazi nikakva financijska odgovornost država članica u vezi s EGTS-om čiji nisu član.

Članak 13.

Javni interes

Kad EGTS provodi neku aktivnost koja je u suprotnosti s odredbama države članice o javnoj politici, javnoj sigurnosti, zdravlju i javnom moralu, ili u suprotnosti s javnim interesom države članice, nadležno tijelo dotične države članice može zabraniti navedenu aktivnost na svom državnom području ili zahtijevati od članova koji su ustanovljeni prema zakonodavstvu predmetne države članice da istupe iz EGTS-a ako EGTS ne prekine s navedenom aktivnošću.

Navedene zabrane ne smiju biti sredstvo samovoljnog ili prikrivenog ograničavanja teritorijalne suradnje među članovima EGTS-a. Pravosudno tijelo može preispitati odluku nadležnog tijela.

Članak 14.

Prestanak djelovanja

1. Neovisno o odredbama o prestanku djelovanja koje sadrži konvencija, na zahtjev bilo kojeg nadležnog tijela koje ima opravdani interes, nadležni sud ili tijelo države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište nalaže EGTS-u da prestane djelovati ako utvrdi da EGTS više ne poštuje zahtjeve utvrđene u članku 1. stavku 2. ili članku 7., ili posebno ako utvrdi da EGTS djeluje izvan granica zadaća koji su utvrđeni člankom 7. Nadležni sud ili tijelo o svakom zahtjevu za prestanak djelovanja EGTS-a obavještava sve države članice u skladu s čijim zakonodavstvom su članovi ustanovljeni.

2. Nadležni sud ili tijelo može dozvoliti EGTS-u da u određenome roku ispravi nepravilnosti. Ako EGTS ne uspije to učiniti u dozvoljenom vremenu, nadležni sud ili tijelo mu naređuje da prestane s djelovanjem.

Članak 15.

Sudska nadležnost

1. Treće osobe koje smatraju da im je djelovanjem ili propustima EGTS-a nanosena šteta imaju pravo zaštitu svojih prava ostvariti u sudskom postupku.

2. Za sporove koji uključuju neki EGTS primjenjuje se zakonodavstvo Zajednice o sudskoj nadležnosti, ako nije drukčije utvrđeno u ovoj Uredbi. Za slučajeve koji nisu predviđeni zakonodavstvom Zajednice, nadležni sudovi za rješavanje sporova su sudovi države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište.

Nadležni sudovi za rješavanje sporova iz članka 4. stavka 3. ili stavka 6. ili pak iz članka 13. su sudovi države članice čija se odluka osporava.

3. Ni jedna odredba ove Uredbe ne lišava građane prava da koriste svoje nacionalno ustavno pravo žalbe protiv javnih tijela koja su članovi EGTS-a u pogledu:

- (a) upravnih odluka u pogledu aktivnosti koje provodi EGTS;
- (b) pristupa uslugama na njihovom vlastitom jeziku; i
- (c) pristupa informacijama.

U navedenim slučajevima nadležni sudovi su sudovi države članice iz čijeg ustava proizlazi pravo na žalbu.

Članak 16.**Završne odredbe**

1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi osigurale učinkovitu primjenu ove Uredbe.

Ako se to zahtijeva u skladu s nacionalnim pravom predmetne države članice, država članica može sastaviti iscrpni popis zadaća koje članovi EGTS-a ustanovljeni prema zakonodavstvu dotične države članice, u smislu članka 3. stavka 1. već imaju po pitanju teritorijalne suradnje unutar te države članice.

Država članica obavješćuje Komisiju i druge države članice o svim odredbama koje se donose prema ovome članku.

2. Države članice mogu odrediti plaćanje pristojbi vezanih uz registraciju konvencija i statuta. Međutim, navedene pristojbe ne smiju premašiti s time vezane upravne troškove.

Članak 17.**Izvješće i klauzula o preispitivanju**

Komisija do 1. kolovoza 2011. prosljeđuje Europskome parlamentu i Vijeću izvješće o primjeni ove Uredbe i, prema potrebi, prijedloge o izmjeni.

Članak 18.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Uredba se primjenjuje najkasnije do 1. kolovoza 2007., uz iznimku članka 16., koji se primjenjuje od 1. kolovoza 2006.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 5. srpnja 2006.

Za Europski parlament

Predsjednik

J. BORRELL FONTELLES

Za Vijeće

Predsjednica

P. LEHTOMÄKI